

51. Sancte Alfonse

Motet à 4

Miguel de Fuenllana

5

10

1 1 1 1 1 | 1 1 1 1 1 | San- cte Al-
a a r a d a r a b b a a d a a
C C r r d r b a a d a a e e
Sancte Alfonse,

fon- se, San- cte Al- fon-
r r r r | r r r r | r r r r | r r r r | r r r r | r r r r | r r r r
b d a r d a r f e r g d a r f e r f d b a r a b a
r .r .e .r .p .r .e .r .p .r .e .r .p .r .e .r .a .r a
ij. 25 30

se, con- fes- sor do-
l. r | l. r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r
d r a d r d b a a d b a a r a a r d a a r d a
e .r
confessor

35 40 45
mi- ni, au- di ro- gan- tes ser-
r r r r | r r r r | l. r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r
a d r b d a r e p f e g r d a r a f e p d r d r a d
a .r
domi- ni audi rogan- tes 50 55
r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r
v u los, ser- vu los, et im- pe- tra- tam no-
r r | r r | l. r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r | r r
d f p e d r a a b e d r a b g a d r a d a a
e .r .r .a
servulos, ij. et impet- ratam nobis

60 bis cae- li- tus, et im- pe- tra-
 65 caelitus, ij.
 70 tam no- bis cae- li- tus.
 75
 80 Tu de- fer in- dul- gen- ti- am, tu de- fer in- dul- gen-
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 sancte ille [Al?]fonse gemma
 pre- su- lum, pre- su- lum, gem- ma
 pre- su- lum, pre- su- lum, gem- ma
 pre- su- lum, pre- su- lum, gem- ma

The musical score consists of five staves of Gregorian chant notation for a single voice. The notation uses a bass clef and a common time signature. The music is divided into measures by vertical bar lines and numbered measures at the top of each staff (e.g., 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110). The lyrics are written below the staves in Latin. The notation includes square neumes (cubae) and round neumes (circularis), with some neumes having vertical stems. Below the neumes are Latin vowel symbols (a, e, i, o, u) with dots indicating pitch and duration. The lyrics include "bis caelitus," "et im- pe- tra-", "caelitus, ij.", "tam no- bis cae- li- tus.", "Tu de- fer in- dul- gen- ti- am, tu de- fer in- dul- gen-", "tu de- fer indul- gen- tiam, 1) ij.", "ti- am, Sancte il- le Al- fonse, gem- ma", "sancte ille [Al?]fonse gemma", and "pre- su- lum, pre- su- lum, gem- ma". The score ends with "pre- su- lum, pre- su- lum, gem- ma".

1) Note one course higher in orig.

115 [120] 125

prae-su-lum, do-mi-ni gra-ti-a ser-vo-rum

130 135

do-mi-ni gratia ser-vorum

140 145 150

ge-mi-tus, ser-vo-rum ge-mi-tus ser-vo-

gemitus ij.

155 160

rum ge-mi-tus so-li-ta su-sci-pe-cle-

solita suscipe clemen-

men-ti-a, so-li-ta su-sci-pe-cle-

165 170 175

men-ti-a. Al-le lu-ia, a-le lu-ia.

Alleluia, allelu- ia.

My best guess:

Saint Alfonse,
confessor of the Lord,
hear the prayers of your servants
and pray for us from heaven
You bring down indulgence,
Saint Alfonse, precious jewel prelate
by the grace of God, accept clemency
for the usual sighs of the servants.
Alleluia.